

РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-професійну програму «Переклад і міжкультурна комунікація (англійська та німецька / французька мови)» другого (магістерського) рівня вищої освіти зі спеціальності 035 Філологія за спеціалізацією 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська Горлівського інституту іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»

Освітньо-професійна програма спрямована на підготовку фахівців у галузі філології, передусім перекладознавства та викладання перекладу й іноземних мов. Передбачено послідовність і результативність навчання та різновидів практики для подальшої успішної роботи з двох іноземних мов та письмового й усного перекладу в перекладацьких агенціях, закладах освіти, інформаційно-аналітичних і консультативних центрах підприємств і організацій, а також для виконання наукових досліджень англійською, німецькою або французькою та українською мовами.

Програма має всі необхідні логічні складові щодо структури, обсягу, змісту й контролю для забезпечення знань, умінь, навичок, загальних і спеціальних компетентностей та результатів навчання. Профіль ОПП відображає загальний огляд, мету, характеристику програми, придатність випускників до працевлаштування й подальшого навчання, навчально-методичне забезпечення, системність викладання й оцінювання, а також взаємодію всіх компонентів програми. Основний академічний контент обов'язкових дисциплін впродовж трьох півріччя доповнюється широким спектром вибіркових курсів. Практичний досвід, набутий під час перекладацької, педагогічної та науково-дослідницької практики, визначає підготовленість випускників і сприяє успішності працевлаштування.

Завершенням навчання є атестація здобувачів у двох формах: захист кваліфікаційної роботи з перекладознавства або методик навчання іноземних мов і перекладу та два комплексні кваліфікаційні іспити: комплексний кваліфікаційний іспит з англійської мови, перекладу та методик навчання іноземних мов і перекладу та комплексний кваліфікаційний іспит з німецької / французької мови та перекладу. Загальна структура навчального плану гарантує засвоєння комунікативних, перекладацьких та навчально-методичних аспектів двох іноземних та української мов. Приємно відзначити передбачене програмою навчання в третьому семестрі, окрім написання кваліфікаційної роботи, що уможливило безперервну підтримку філологічної компетентності здобувачів освіти в прикладному аспекті. Суттєво сприяє цьому також роль здобувачів освіти як стейкхолдерів міжнародних проектів MultiEd та DigiFLed програми Еразмус+.

Отже, програма «Переклад і міжкультурна комунікація (англійська та німецька / французька мови)» магістерського рівня відповідає потребам здобувачів освіти та ефективно готує їх до професійної діяльності як фахівців із філології, зокрема перекладу, перекладознавства, іноземних мов, міжкультурної комунікації.

Доктор філологічних наук, професор,
завідувач кафедри перекладу та
лінгвістичної підготовки іноземців
Дніпровського національного
університету імені Олеся Гончара

Панченко
Олена ПАНЧЕНКО
Дніпровський національний університет імені Олеся Гончара
Начальник відділу кадрів
02086747
31 01 2024